

Lucas 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

- 1.Y Aconteciñ en aquellos iamim, que salió edicto de parte de Augusto César, que toda ja'aretz fuese empadronada.
- 2.Este empadronamiento primero fue hecho, siendo cirenio gobernador de la Siria.
- 3.E iban todos para ser empadronados, cada uno a su ciudad.
- 4.Y subió Iosef de Galil, de el shtetel de Netzaret, a Iejuda, a el shtetel de David, que se llama Bethlehem, por cuanto era de el bet y familia de David,
- 5.Para ser empadronado con Miriam su isha, desposada con él, la cual estaba en cinta.
- 6.Y aconteció que estando ellos allí, se cumplieron los iamim en que ella había de parir.
- 7.Y parió a su ben Bexor, y le envolvió en pañales, y acostóle en un pesebre; porque no había lugar para ellos en el meson.
- 8.Y había pastores en la misma tierra, que velaban y guardaban las vigiliyas de la noche sobre su ganado.
- 9.Jine el malax de Adonay vino sobre ellos, y la claridad de Elojim los cerco de resplandor; y tuvieron gran paxad.
- 10.Mas el malax les dijo: No temais, porque Jine os doy nuevas de gran simxa, que sera para todo el pueblo:
- 11.Que os ha nacido hoy en el shtetel de David, un Mashíax, que es Rabino Melekh jaMashíax jaAdón.
- 12.Y esto os sera por ot: hallaréis al ieled envuelto en pañales, echado en un pesebre.
- 13.Y repentinamente fue con el malax una multitud de tzeva jaShamayim, que alababan a Elojim, y decían:
- 14.kavod en las alturas a Elojim, y en ja'aretz shalom, buena voluntad para con bené adam.
- 15.Y aconteció, que como los malakhim se fueron de ellos a Shamayim, los pastores dijeron los unos a los otros: Pasemos, pues, hasta Bethlehem, y veamos esto que ha sucedido, [y] que el Señor nos ha manifestado.
- 16.Y vinieron apriesa, y hallaron a Miriam, y a Iosef, y al ieled acostado en el pesebre.
- 17.Y viendo[le] hicieron notorio lo que les había sido dicho del ieled.
- 18.Y todos los que oyeron, se maravillaron de lo que los pastores les decían.
- 19.Mas Miriam guardaba todas estas cosas confiriendo[las] en su lev.
- 20.Y se volvieron los pastores glorificando y alabando a Elojim de todas las cosas que habían oido y visto, como les había sido dicho.
- 21.Y pasados los ocho iamim para circuncidar al ieled, llamaron su nombre Rabinu Melekh jaMashíax, el cual [le] fue puesto por el malax antes que él fuese concebido en el vientre.
- 22.Y como se cumplieron los iamim de la purificacion de ella, conforme a la Tora Moshé, le trajeron a Ierushalayim para presentarle a Adonay;
- 23.(Como esta escrito en la Tora Adonay: Todo varon que abriere la matriz, sera llamado qadesh a Adonay:)
- 24.Y para dar la ofrenda, conforme a lo que esta dicho en la Tora Adonay, un por de tórtolas, ó dos palominos.
- 25.Jine, había un hombre en Ierushalayim, llamado Shime'ón, y este hombre, justo y pio, esperaba la Nexamat Yisrael; y el Rúax jaQodesh era sobre él.
- 26.Y había recibido respuesta del Rúax jaQodesh, que no veria la mavet antes que viese al Mashíax de Adonay.*P 1/3*

Lucas 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

27. Y vino por Rúax al Bet Miqdash. Y cuando metieron al ieled Rabinu Melekh jaMashíax sus padres en el Bet Miqdash para hacer por él conforme a el minjag de la Tora,
28. Entonces él le tomó en sus brazos, y bendijo a Elojim, y dijo:
29. Ahora despides, Señor, a tu eved, conforme a tu davar, en shalom:
30. Porque han visto mis ojos tu ieszúa,
31. La cual has aparejado en presencia de todos los pueblos;
32. ór para ser revelada a las naciones, y la kavod de tu pueblo Yisrael.
33. Y losef y su em estaban maravillados de las cosas que se decían de él.
34. Y los bendijo Shime'ón, y dijo a su em Miriam: Jine que este es puesto para caída y para levantamiento de muchos en Yisrael, y para ot a la que sera contradicho:
35. Y una espada traspasara tu neshama de ti misma, para que sean manifestados los pensamientos de muchos levavot.
36. Estaba también allí Xana bat Penuel, profetisa, de la shevet de Asher; la cual había venido en grande edad, y había vivido con su marido siete años desde su virginidad:
37. Y era viuda de hasta ochenta y cuatro años, que no se apartaba del Bet Miqdash, sirviendo balaila y de dia con tzemot y tefilot.
38. Y esta sobreviniendo en la misma hora, juntamente confesaba a Adonay y hablaba de él a todos los que esperaban la gueula en Ierushalayim.
39. Mas como cumplieron todas las cosas según la Tora Adonay, se volvieron a Galil, a su ciudad de Netzaret.
40. Y el ieled crecia, y fortalecíase, y se henchia de xakhma; y la xen vexesed de Elojim era sobre él.
41. E iban sus padres todos los años a Ierushalayim en el xag de Pesax.
42. Y cuando fue de doce años, subieron ellos a Ierushalayim conforme a el minjag del dia de el xag.
43. Y acabados los iamim, volviendo ellos se quedó el ieled Rabinu Melekh jaMashíax en Ierushalayim sin saberlo losef y su em.
44. Y pensando que estaba en la compañía, anduvieron camino de un dia, y le buscaban entre los parientes y entre los conocidos.
45. Mas como no le hallasen, volvieron a Ierushalayim buscandole.
46. Y aconteció, que tres iamim después le hallaron en el Bet Miqdash sentado en medio de los doctores, oyéndoles y preguntándoles.
47. Y todos los que le oían, se pasmaban de su entendimiento y de sus respuestas.
48. Y cuando le vieron, se maravillaron; y díjole su em: ben ¿por qué nos has hecho así? Jine tu padre y yo te hemos buscado con dolor.
49. Entonces [él] les dice: ¿Que hay? ¿Por qué me buscabais? ¿No sabiais que en los negocios de mi Av me conviene estar?
50. Mas ellos no entendieron las palabras que les habló.
51. Y descendió con ellos, y vino a Netzaret, y estaba sujeto a ellos. Y su em guardaba todas estas cosas en su lev. P.2/3

Lucas 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

52.Y Rabinu Melekh jaMashíax crecia en xakhma, y en edad, y en xen vexesed para con Elojim y bené adam.

Brit Xadasha Judia Ortodoxa 1999 Copyright © The Orthodox Jewish Brit Chadasha © 1999 por Artists For Yisrael International , New York P 3/3